

# АЛЕКСАНДЪР ПУШКИН

## КОВАРСТВО

Превод от руски: Кръстьо Станишев, —

[chitanka.info](http://chitanka.info)

# КОВАРСТВО<sup>[0]</sup>

*Приятелят ти щом на твоя вик  
с язвително мълчание отвърща,  
щом длан от твойта длан отдръпва в миг  
като от зла змия и се извърща,  
в теб врязал поглед, остър като щик,  
презрително поклащайки главата,  
не казвай ти: „Дете е той, болник,  
в безумна скръб измъчва си душата“,  
не казвай ти: „Неблагодарник стар  
е слаб и зъл, за дружба недостоеен,  
животът му е тягостен кошмар...“  
Нима си прав? Нима си ти спокоен?  
Ах, да е тъй, би паднал той в прахта,  
от тебе да измоли помирение.  
Но щом като на дружбата властта  
използувал си за злоба и гонение,  
но щом си остроумно наранил  
напашеното му въображение  
и горда занимавка си открил  
в скръбта му, в стенещото унижение,  
но щом като на гнусна клевета  
ти станал си невидимото ехо,  
верига си му сложил на врата  
и сънен на врага със смях предал си леко,  
а той прочел е твойто тайно „аз“,  
в душата ти до дъно е погледнал,  
словата не хаби, върви тогаз,  
осъден от присъдата последна.*

---

[0] Напечатано в „Московский Вестник“, 1828 г., ч. VIII, № 6 (март). Написано на 18 октомври 1824. Може би стихотворението се отнася за Александър Раевски, който изиграл неблагоприятна роля в отношенията на Пушкин и Е. К. Воронцова. ↑

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.